

Правила передачи текста

Документы подготовлены к печати в соответствии с «Правилами издания исторических документов в СССР» (М., 1990); соблюдены следующие принципы:

— тексты переданы современным нам гражданским шрифтом с заменой отсутствующих ныне в алфавите букв: «і» заменены на «и» (краткость обозначается в соответствии с нормами современного русского языка), «фита» — на «ф», «кси» — на «к», «омега» — на «о», «йотированный аз» и «юс малый» — на «я»;

— тексты воспроизведены без купюр, дополнений и нормализации орфографии; сохранены особенности написания, характерные для того или иного писца;

— различные варианты написания одних и тех же слов, в том числе личных имен, даны без изменений и в археографических примечаниях не оговариваются;

— «ерь» («ъ») воспроизведен как в середине, так и в конце слова, «ер» («ъ») сохранен только в середине слова;

— титла и сокращенные слова раскрыты, выносные буквы даны в строку в соответствии с написанием подобных слов в рукописях: «ъ» повсеместно читается после согласной перед гласной, иногда в одной и той же рукописи в одних и тех же словах имеются написания с «ъ» и без него; подобные варианты даны по нормам современного русского языка;

- кириллические цифры заменены арабскими;
 - знаки препинания расставлены в соответствии с современными нам правилами с учетом особенностей текстов конца XVI — XVIII в.;
 - исправления в текст документа внесены только в случаях явных описок и оговорены в археографических примечаниях;
 - сомнительные и явно ошибочные написания имен собственных сопровождаются археографическими примечаниями: «Так в ркп.»;
 - текст делится на слова и предложения, компоненты формуляра выделяются абзацем;
 - утраченный фрагмент текста восстановлен по формуляру или по смыслу и заключен в квадратные скобки; в примечаниях указано число утраченных знаков; если утраченное не поддается восстановлению, то после него ставится многоточие, заключенное в квадратные скобки;
 - гаплогRAFия (пропуск одной согласной при их удвоении) отмечается в круглых скобках;
 - текст, написанный вязью, при публикации передается подчеркиванием;
 - отдельные фразы и слова, зачеркнутые теми же чернилами (исправление согласуется с контекстом), в текст публикации не помещаются, а приводятся в археографических примечаниях со словами: «В ркп. далее зачеркнуто...»;
- Археографические примечания к публикуемым рукописям приводятся под арабскими цифрами.